香港婦協 Hong Kong Federation of Women

季刊 Newsletter 66 2014

名譽贊助人：香港特別行政區行政長官夫人梁唐青儀女士
HON. PATRON：MRS. REGINA LEUNG,
Wife of the Chief Executive of the Hong Kong SAR

P2-7 慶祝三八婦女節暨六藝管弦啟動禮
International Women's Day Celebration cum HKFW Six Arts Orchestra Kick-off Ceremony

P8-9 香港婦協推動政制發展講座系列
Seminars on Constitutional Development

P10-11 2014春節聯歡晚會
Spring Gala Dinner 2014

P12 主席林貝聿嘉名譽博士學位授憑
HKFW Chairperson Dr. Peggy Lam awarded Honorary Doctorate

P13 王梁潔華博士人物畫展
Figure Paintings Exhibition of Dr. Annie Wong

P14 名人專訪：監察顧問李樂詩博士M.H.
Exclusive Interview – Supervising Advisor Dr. Rebecca Lee, M.H.

香港婦協「慶祝三八婦女節」暨「香港婦協六藝管弦啟動禮」

International Women's Day Celebration cum HKFW Six Arts Orchestra Kick-off Ceremony

香港首創的全女子管弦樂團－「香港婦協六藝管弦」啟動禮已圓滿舉行，是晚應邀出席嘉賓包括特區政府官員、議員、全國人大代表、政協委員、中聯辦及外交部駐港特派員公署幹部，以及本港各界團體代表、婦協名譽會長、名譽副會長及理事等，到場嘉賓及婦協會員近四百人。

婦協主席林貝聿嘉致辭時表示，是次活動既讓各位嘉賓一同慶祝三八婦女節，更高興是能一同見証「香港婦協六藝管弦」的啟動禮，並向大家呈獻「六藝管弦」的精彩演出。

「六藝管弦」的誕生，是源於2013年本會慶祝二十周年時，以「新六藝」的標準，首創「香港六藝卓越女性」選舉，向二十位在六個藝術領域有卓越表現及貢獻的女性頒發該項殊榮。「新六藝」的概念源自古代的「六藝」，即禮、樂、射、御、書和數。香港婦協將其配合當代的藝術範疇，把文藝、視藝、演藝、影藝、樂藝及體藝定為「新六藝」。為進一步推動「新六藝」的發展，香港婦協特別成立全港首隊女子管弦樂團，定名為「六藝管弦」，率先為「樂藝」的發展邁出創新的一步，團員均是香港婦協的會員。「六藝管弦」的誕生，實有賴多位樂團顧問的指導，我們亦很高興邀得何嘉盈博士擔任「六藝管弦」的音樂總監兼指揮。樂團今後將透過舉辦音樂會及參與社區活動，推動本地女性音樂人才多方面的發展。

本會謹此感謝各主禮嘉賓、贊助單位的大力支持、召集人何超瓊、蔡關穎琴及籌委會成員的努力，使啟動禮得以順利完成。

展望未來，香港婦協亦將積極研究開展其他項目，致力為「新六藝」中其他領域，例如文藝、戲劇及視覺藝術等的發展出一分力。

International Women's Day Celebration cum HKFW Six Arts Orchestra Kick-off Ceremony was successfully held on 27th March, attracting the attendance of over 400. Guests of the ceremony included Government Officials, Councilors, representatives of National People's Congress, Chinese People's Political Consultative Conference members, cadres of the Liaison Office of the CPG in the HKSAR and of the Ministry of Foreign Affairs of the PRC in the HKSAR, and representatives of different organizations in Hong Kong, Honorary Presidents, Honorary Vice-Presidents, and members of HKFW.

In her welcoming speech, Chairperson Dr. Peggy Lam expressed her gratitude to all the guests who participated in the celebration of International Women's Day and witnessed the kick-off ceremony of the HKFW Six Arts Orchestra.

The HKFW Six Arts Orchestra – the first all-female orchestra based in Hong Kong – was founded in 2013 by the Hong Kong Federation of Women. The HKFW has transformed the ancient Six Arts (Liuyi) into the modern Six Arts which covers "Literary Arts, Visual Arts, Performing Arts, Film and Television Arts, Musical Arts, and Physical Arts". To enhance the development of "Six Arts", HKFW established the first all-female orchestra ever in Hong Kong, the HKFW Six Arts Orchestra, which has committed to serving the Hong Kong community through outreach concerts and promoting local music female talents.

HKFW would like to express sincere thanks to all the individuals and parties concerned for their great support to this ceremony.

In future, HKFW is dedicated to developing other areas of "Six Arts", such as Literary Arts, Visual Arts, Performing Arts, etc.

日期: 2014年3月27日
地點: 中環大會堂美心皇宮

主禮嘉賓 Officialing Guests

行政長官夫人梁唐青儀女士	Mrs. Regina Leung, Wife of the Chief Executive of the Hong Kong SAR
中華全國婦女聯合會副主席、書記處書記孟曉駟女士	Mdm. Meng Xiaosi, Vice-President and member of the Secretariat of the All-China Women's Federation
中聯辦副主任殷曉靜女士	Mdm. Yin Xiaojing, Deputy Minister of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR
外交部駐港特派員公署副特派員姜瑜女士	Mdm. Jiang Yu, Deputy Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the Hong Kong SAR
民政事務局副局長許曉暉女士	Ms. Florence Hui, Under Secretary for Home Affairs
勞工及福利局常任秘書長譚贛蘭女士	Ms. Annie Tam, Permanent Secretary for Labour & Welfare

(左起) 孟曉駟、林貝聿嘉及梁唐青儀十分欣賞「六藝管弦」演出。
(from left) Mdm. Meng Xiaosi, Dr. Peggy Lam & Mrs. Regina Leung expressed their appreciation to the performance of HKFW Six Arts Orchestra.

(左起) 何超瓊、譚贛蘭、殷曉靜、林貝聿嘉、梁唐青儀、孟曉駟、姜瑜、許曉暉及蔡關穎琴主持「香港婦協六藝管弦啟動禮」。
(from left) Ms. Pansy Ho, Ms. Annie Tam, Mdm. Yin Xiaojing, Dr. Peggy Lam, Mrs. Regina Leung, Mdm. Meng Xiaosi, Mdm. Jiang Yu, Ms. Florence Hui & Mrs. Janice Choi officiated at the HKFW Six Arts Orchestra Kick-off Ceremon.

(左起) 張美珠、盧高靜芝及宋瑋
(from left)Ms. Doris Cheung, Ms. Sophia and Mdm. Song Wei.

主席林貝聿嘉與孫明揚伉儷及王守業夫人合照
Photo of Dr. Peggy Lam with Mr. & Mrs. Michael Suen and Mrs. Christine Wong.

(左起) 石信之伉儷、費明儀、邊陳之娟及黃懿倫
(from left) Mr. & Mrs. Henry Shek, Mdm. Barbara Fei, Dr. Delia Pei and Dr. Eleanor Wong

「香港婦協六藝管弦」大合照，圖中央為創辦人林貝聿嘉博士及音樂總監兼指揮何嘉盈博士。
Dr. Peggy Lam and Dr. Jennifer Ho (centered), with orchestra members at the International Women's Day Celebration cum HKFW Six Arts Orchestra Kick-off Ceremony.

藝術點亮女性生活

全國婦聯副主席孟曉駒博士

在慶祝三八國際婦女節 暨 香港婦協六藝啟動禮上的致辭

尊敬的林貝聿嘉主席、各位來賓、各位姐妹：

大家晚上好！

很高興在萬物蔥蘢、欣欣向榮的美好的春天，與各位香港的朋友和姐妹相聚，共同見證「香港婦協六藝管弦樂團」的成立，並以此紀念三八國際婦女節。

六藝樂團將展示香港女性在藝術中的卓越作為，也將為婦女的生活增添藝術之美和精神趣味。這是香港婦協送給香港婦女的一份溫馨浪漫的節日大禮。在此，我代表全國婦聯並以我個人的名義，向「六藝管弦樂團」的成立表示衷心的祝賀和美好的祝願！

藝術是婦女追求人生夢想的課堂。古時的六藝確立了道德、智力、體育全面發展的健全的人的培養。千年歲月白駒過隙，今日的藝術仍是健全人的培養的基石，它為我們打開了一雙尋找美的眼睛、一副傾聽自然與內心表達的耳朵、和一顆開放有愛的心靈。

香港婦協將「古六藝」轉化為當代的藝術範疇，包括「文藝、視藝、演藝、影藝、樂藝、體藝」，成為當今的「新六藝」，以嘉許香港女性在這些領域的成就。我們知道，2013年已經有二十位女性獲得了「香港六藝卓越女性」獎，這實在是婦女界及文化藝術界的一大創舉，我們對姐妹們的成就表示熱烈祝賀！向「六藝」姐妹們表示由衷的欽佩！

香港婦協已經走過輝煌的二十年，在堅定支持特區政府依法施政，致力於婦女民生維權，致力於祖國內地民生與婦女兒童事業發展進步，致力於推動香港與內地婦女界的友好交往等諸多方面發揮了積極作用。我曾對婦協主席德高望重的林貝聿嘉女士有一個評價：才思敏捷，笑如春風，古道熱腸，家國情懷。在她的帶領下，香港婦協的傑出業績是令人敬重的，也是可喜可賀的！

在此，我想真誠地祝福各位香港的姐妹和朋友人生出彩、生活幸福，並在藝術中遇到最美好的自己。

同時，祝福香港和祖國的明天更加美好，祝福每個人和偉大的中華民族夢想成真!

謝謝大家！

(左起) 孫蔡吐媚、廖湯慧靄及蘇陳偉香
(from left) Mrs. Mary Suen, Mrs. Rita Liu and Mrs. Susuan So

(左起) 蔡關穎琴、梁唐青儀、殷曉靜及鄭明明
(from left) Mrs. Janice Choi, Mrs. Regina Leung, Mdm. Yin Xiaojing and Prof. Cheng Ming Ming

Arts – Enlightenment of Womens' Life

A Summary of the Message from Madam Meng Xiaosi, Vice-President of the All-China Women's Federation for the International Women's Day Celebration cum HKFW Six Arts Orchestra Kick-off Ceremony

林貝聿嘉向孟曉駟獻花，以表謝意。
Dr. Peggy Lam presented a bouquet of flower to Mdm. Meng Xiaosi.

Hong Kong Federation of Women is honoured to have the presence of Madam Meng Xiaosi, as the officiating guest of the ceremony.

In her greeting message, Madam Meng expressed her gratefulness to join the International Women's Day Celebration cum HKFW Six Arts Orchestra Kick-off Ceremony, which provided her with an opportunity to meet with many of her old friends and sisters.

On behalf of All China Women's Federation, Madam Meng congratulated HKFW for the establishment of the HKFW Six Arts Orchestra and sent the orchestra her best regards. She believed arts plays an important role in nurturing self-development and encouraged women to enjoy the beauty of arts.

She also paid a compliment to the first-ever-event, "Hong Kong Women of Excellence in the Six Arts" Award, held in 2013. This award, initiated by the HKFW, recognized the achievements of 20 outstanding Hong Kong women who excel in the modern six arts and have made a lasting impact on Hong Kong society and inspired many others.

Madam Meng expressed that, under the leadership of the founding chairperson, Dr. Peggy Lam, HKFW has been well established and has made tremendous achievements in the past 20 years. She recognized the contribution of HKFW in supporting government's administration, uniting women from all walks of life and catering the needs and development of women and children in the Mainland.

Lastly, Madam Meng sincerely wished all women of Hong Kong to have a wonderful life and to exploit their best self in arts.

衣香鬢影
各界婦女領袖聚首一堂
A Night of Glitter and Glamour – Gathering of Women Leaders

香港各界婦女聯合協進會
Hong Kong Federation of Women

慶祝國慶65周年暨香港婦協六藝管弦樂團及合唱團成立音樂會

The 65th National Anniversary Celebration cum HKFW Six Arts Concert for the Inauguration of its Orchestra and Choir

香港婦協六藝團長
林貝聿嘉博士

殿堂級聲樂家
香港婦協六藝卓越女性
費明儀女士

香港婦協六藝合唱團

資深鋼琴家
香港婦協六藝卓越女性
羅乃新女士

音樂總監 / 指揮
何嘉盈博士

節目

全港首創香港婦協全女子六藝管弦樂團，演奏多首經典樂曲，並聯同資深鋼琴家羅乃新女士合奏扣人心弦的鋼琴協奏曲。合唱環節則由香港聲樂殿堂級人物費明儀女士指揮的六藝合唱團，獻唱多首中英文歌曲，共賀國慶。

香港婦協六藝管弦樂團

金鑽贊助　何超瓊女士　蔡李惠莉博士　王熊秀雲女士

2014年9月9日(星期二)晚上7時 | 香港文化中心音樂廳

有商有量
實現普選

「從基本法看政制發展」講座 - 梁愛詩主講

Seminar on Constitutional Development by the Hon. Elsie Leung

主講嘉賓梁愛詩(中)接受本會紀念品。
The Hon. Elsie Leung (Middle) received a souvenir form HKFW chairperson.

主講嘉賓梁愛詩（右五）與出席講座之理事、會長、會員及團體會員合照。
Group photo of the Hon. Elsie Leung (5th from right) with representatives of HKFW Council Members, Presidents, Members and Corporate Members.

為向婦女提供一個交流和討論的平台，瞭解香港政府按照「基本法」推動政制發展的重要性，本會在1月特邀得全國人大香港基本法委員會副主任梁愛詩女士，擔任主講嘉賓，向本會一眾理事、會長及會員講解香港政府推動政制發展的重要性。

梁愛詩解釋今次政改諮詢文件以「有商有量、實現普選」為題，表示議題是可以討論及未定案，並反映出基本法及兩個選舉的關係是在基本法的基礎上一齊討論。她亦認為基本法的重要性是因為有其立法的目的及政治體制的設計。

對於「公民提名」的建議，取代提名委員會提名行政長官候選人，梁愛詩認為這建議是不符合「基本法」。而在「公民抗命」事件上，梁愛詩指出，自香港回歸後，基本法第45及第48條已訂明最終達至普選目標；2007年人大決定亦講明2017年行政長官可以由普選產生。這反映中央政府是有誠意給予港人實行民主。

梁愛詩語重深長表示，在制度上不完善之處，大家可以慢慢商議和修改，無需要以違法途徑表達意見，並寄望：「一人一票選特首，民主逐步往前走」，為香港謀更深且遠的福祉。

In order to provide a platform for women to exchange views and understand the importance of constitutional development, HKFW launched a seminar on constitutional development by the Hon. Elsie Leung in January.

Leung stated that the government has published the Consultation Document by using "Let's talk and achieve universal suffrage" as its theme, which means the issues can be discussed and not finalized, hence to formally commence a public consultation to collect views from various sectors of the community on major issues and related questions on the two electoral methods.

Regarding the action of civil disobedience, she thinks the action is illegal and not in conformity with the Basic Law. According to Article 45 and 48 in Basic Law, Leung said the Central Government has been showing its determination and sincerity to promote democratic development in Hong Kong.

"A vote for each Hong Kong citizen in the Chief Executive election is a step forward we should take," said Leung.

香港婦協遞交「2017年行政長官產生辦法」諮詢意見書

本會就廣大市民十分關注的政制改革發展，分別於公眾諮詢期間舉辦三場講座，以提供平台作交流討論。林貝聿嘉主席及多名婦協執委，於5月2日把婦協「2017年行政長官產生辦法」諮詢意見書呈交給香港特別行政區政務司司長林鄭月娥女士。此意見書匯集了本會會員及69個團體會員所代表十多萬人提出的意見，以及本會的建議。

林主席表示：「香港一直強調法治精神是香港的核心價值，依法辦事是香港賴以成功的重要因素。在普選行政長官的重要時刻上，更應

「政制改革發展」講座

Seminar on Constitutional Development by the Hon. Carrie Lam

為收集各界婦女就政制改革發展的意見，並提供一個讓婦女發表意見和交流的平台，本會很榮幸邀得政務司司長林鄭月娥女士和勞工及福利局局長張建宗先生在3月主講「政制改革發展」講座。

是次講座共吸引了百多人出席，參加者包括來自教育、法律、建築、醫學、會計、工商、環保等不同專業界別的女性代表，並於講座中踴躍發言。出席人士除了包括本會多位會長、理事及會員外，並有三十多個婦女團體代表以及多名青年領袖等參與。

林鄭月娥在講座上表示，如期落實2017年普選行政長官，是中央、特區政府和廣大香港市民的共同願望。特區政府會盡一切努力，促使社會各界凝聚共識。政府期望社會能在《基本法》和全國人大常委會相關解釋和決定的基礎上，就2017年行政長官及2016年立法會產生辦法相關的重點議題作充分討論，並呼籲各界能夠抱着理性和務實的態度，就兩套選舉辦法尋求共識，讓香港政制得以向前發展。

本會將繼續積極推動會員參與政制發展的討論，收集婦女團體及會員的意見，並向政府積極反映。

講座由林鄭月娥司長(左二)及張建宗局長(右二)主講，並由主席林貝聿嘉博士(左一)及社會事務委員會召集人蔡關穎琴(右一)主持。
Seminar was presented by the Hon. Mrs. Carrie Lam (2nd from left) and the Hon. Matthew Cheung (2nd from right), and chaired by Dr. Peggy Lam (Left), HKFW chairperson and Mrs. Janice Choi (right), Convenor of Community Affairs Sub-Committee.

In order to gather different views on political reform and provide a platform to women for exchanging their views, another seminar was held on constitutional development in March by the Hon. Mrs. Carrie Lam, the Chief Secretary for Administration, and the Hon. Matthew Cheung, Secretary for Labour and Welfare.

The seminar was well received by over 100 participants. Female representatives from different professions and sectors exchanged their views on political reform at the seminar.

Carrie Lam stated that the Central Government, the HKSAR Government and the vast majority of Hong Kong people, are eager to see an election of Chief Executive by universal suffrage, while the HKSAR Government is making tireless and pragmatic efforts to achieve the goal of universal suffrage. The HKSAR Government will endearour seek a common ground and push forward Hong Kong's democratic development.

Submission of HKFW's proposal on constitutional development

堅守有法必依，尊重法律的核心價值。因此，行政長官的產生辦法必須依據基本法和全國人大常委會的有關決定及解釋。基本法第45條明確地寫明：『行政長官的產生辦法根據香港特別行政區的實際情況和循序漸進的原則而規定，最終達至由一個有廣泛代表性的提名委員會按民主程序提名後普選產生』」。

總括而言，本會期望各界能以求同存異、凝聚共識的原則，理性討論並提出具建設性及可行性的方案，令政制發展可以往前走。香港推行普選，必須符合法律之餘，又應從實際情況及現實角度出發，這才是最貼切香港的需要。

HKFW has conducted three seminars to encourage our members to express their views on political reform and constitutional development. On 2nd May, the Chairperson Dr. Peggy Lam and our Executive Committee Members submitted the proposal on constitutional development to the Chief Secretary of Administration the Hon. Mrs. Carrie Lam. These represented the opinions collected from our members, corporate members and the suggestions made by the HKFW.

Dr. Lam stated that Rule of Law is among Hong Kong's one of the most important core values. Therefore, selection methods for the Chief Executive must be in compliance with the Basic Law and the Interpretation and Decisions of the Standing Committee of the National People's Congress. According to Article 45 of the Basic Law, "The method for selecting the Chief Executive shall be specified in the light of the actual situation in the HKSAR and in accordance with the principle of gradual and orderly progress. The ultimate aim is the selection of the Chief Executive by universal suffrage upon nomination by a broadly representative nominating committee in accordance with democratic procedures."

In conclusion, HKFW looks forward to seeing all sectors of the society working towards a common ground. And the community can widely discuss constitutional development and strive for a constructive and feasible proposal.

2014年春節聯歡晚會 Spring Gala Dinner 2014

本會於二月假九龍灣國際展貿中心舉行深受會員及各界歡迎的「2014年春節聯歡晚會」，行政長官夫人、本會名譽贊助人梁唐青儀、中聯辦副主任殷曉靜、全國人大基本法委員會副主任梁愛詩出席主禮，與本會會員及各界賢達共賀新春，場面熱鬧。

去年為香港婦協成立20周年，本會舉辦一連串慶祝活動，有賴於熱心的會長、理事的贊助和各界人士的支持參與，已經圓滿舉行。本會亦再次得到多位名譽會長及副會長加入，她們包括名譽會長呂楊俊婷、劉明欣、盛徐雅齡、蒙王蓓芬、徐莉及陳徐巧嬌，及名譽副會長顏尹可欣、朱韻琴及呂慶欣；團體會員亦新增至六十八個，新加入團體包括香港乳癌中醫康復協會及香港乳癌基金會。而本會一眾義工在去年亦積極參與服務，服務時數逾二千小時，大會藉晚宴致送嘉許狀予八位熱心義工。

殷曉靜副主任代表本會致送感謝狀予首席名譽會長何藍瓊纓，由副主席何超瓊代領。
Mdm. Ying Xiaojing presented the certificate to Mrs. Lucina Ho, Ms. Pansy Ho represented on behalf of Mrs. Lucina Ho.

大會再次蒙首席名譽會長何藍瓊纓贊助全場一百二十席晚宴，出席嘉賓及婦協會員達一千四百多人。應邀出席嘉賓包括特區政府官員、區議員、全國政協委員、中央駐港聯絡辦公室幹部、以及專程從廣州、江門及東莞來港之婦女團體領導、本港婦女團體代表、婦協名譽會長、名譽副會長及理事等。晚會再次得到多個商號及熱心人士的贊助，參加者人人有獎，滿載而歸。謹此感謝熱心會長及商號的贊助。

(左起)王梁潔華、梁唐青儀及林貝聿嘉。
(from left) Dr. Annie Wong, Mrs. Regina Leung and Dr. Peggy Lam.

梁愛詩頒發嘉許獎予八位義工。
The Hon. Elsie Leung presented Certificates to 8 volunteers.

The dinner was successfully held at Kowloon Bay International Trade & Exhibition Centre on 12th February with over 1400 guests attending. We were honored to have the presence of Mrs. Regina Leung, Madam Yin Xiaojing, the Hon. Elsie Leung as our officiating guests.

We wish to express our heartfelt gratitude to the dinner sponsor, Mrs. Lucina Ho, Honorary Senior President of HKFW, as well as all prize sponsors, our Council Members, Hon. Presidents and Vice Hon. Presidents for donating cash and lucky draw prizes to make the dinner a joyful event.

義工服務嘉許狀名單：

佘淑英、余少潔、李麗莎、潘韶屏、何如珍、吳藩娟、李麗芳、蔡文卿

特首夫人梁唐青儀女士致送紀念碟予一眾出席的新任名譽會長及名譽副會長
Mrs. Regina Leung presented souvenirs to new Honorary Presidents and Honorary Presidents

名譽會長 - 徐莉女士
Ms. Tsui Li

名譽會長 - 蒙王蓓芬女士
Mrs. Mong Wong Pui Fan

名譽會長 - 陳徐巧嬌女士
Mrs. Shirley Chan

名譽會長 - 董喆女士
Ms. Kurtina Tung

名譽會長 - 劉明欣博士
Dr. Angela Lau

名譽副會長 - 顏尹可欣女士
Ms. Letty Wan

感謝三位當晚未能出席的新任名譽會長及名譽副會長
Thanks for the New Honorary Presidents and Vice Honorary Presidents that could not attend the dinner :

名譽會長
呂楊俊婷女士
Mrs. Stella Lu

名譽會長
盛徐雅齡女士
Mrs. Irene Sheng

名譽副會長
朱韻琴女士
Mrs. Sabrina Chu

林貝聿嘉主席與李楊一帆副主席與一眾理事開心合照。
Photo of Dr. Peggy Lam, Mrs. Lee Yeung Yat Fan and Council Members.

一眾嘉賓開心歡聚，一同暢飲。
Happy movements at the dinner.

主席林貝聿嘉名譽博士學位授憑
Honorary Doctorate Award Ceremony for Dr. Peggy Lam, HKFW Chairperson

本會主席林貝聿嘉於4月3日獲上海理工大學（前上海滬江大學）校長胡壽根頒授名譽博士學位，亦是上海理工大學百年辦學歷史上第一次頒授的名譽博士學位。當天除了是林主席名譽博士學位授予儀式，同時亦是該校79位博士研究生和1580位碩士研究生的學位授予典禮。

Dr. Peggy Lam, HKFW chairperson was awarded an Honorary Doctor by University of Shanghai for Science and Technology (formerly renown as University of Shanghai) on 3rd April. Dr. Lam is the first-ever graduate to receive the Honorary Doctorate degree in the history of the university. 79 PhD graduates and 580 Master's degree graduates were also confened at that ceremony.

名譽副會長梁鳳儀博士榮譽院士授憑
Honorary Fellowship Conferment Dr. Anita Leung, HKFW Honorary Vice President

本會名譽副會長梁鳳儀博士於5月獲頒授香港中文大學榮譽院士，以表揚她對大學及社會的卓越貢獻。梁鳳儀博士熱心服務社會，她亦對本會十分支持，常捐款支持本會大型活動。

Dr. Anita Leung, HKFW Honorary Vice President, was conferred an Honorary Fellowship of the Chinese University of Hong Kong in May. Committed to serving the community, Dr. Leung has made generous donation in support of the HKFW activities.

首席名譽會長王梁潔華博士人物畫展

Figure Paintings Exhibition of Dr. Annie Wong, Honorary Senior President

本會首席名譽會長、著名人物畫家王梁潔華博士剛於7月於英國倫敦和紐卡素舉辦人物畫展，同時推出《梁潔華人物畫》一書。

此畫展的作品以女性為主題，不僅向大眾展現了梁博士的藝術成果，同時將中華優秀文化唯美呈現。她描繪的女性形象豐盈富態，洋溢母性的關愛與深情，特別是「舐犢情深」系列畫作，將母親對子女的慈愛傳神展現。她所繪製的知名中國女性歷史人物確實震撼，如《慈禧皇太后》、《孝莊》、《李清照》等。

梁博士此次遠赴英國舉辦兩場畫展，繼續傳遞她對中國傳統文化的獨特理解，使當地觀眾在欣賞畫作的同時，進一步了解中國歷史和文化的內涵。

《慈禧皇太后》
Empress Dowager Cixi

《孝莊》
Empress Dowager Xiao Zhuang

《唐朝馬球》Female polo-players of the Tang Dynasty

《李清照》Li Qingzhao

《舐犢情深之三十》Maternal Love no. 30

HKFW Honorary Senior President Dr. Annie Wong Leung Kit Wah, a world-renowned figure-painting artist, launched her latest painting publication as well as staged two solo exhibitions in London and Newcastle upon Tyne in July.

The exhibitions are thematically on praising the soft power of women. The exhibits not only demonstrate to viewers her artistic accomplishment, but also showcase the aesthetic elegance of the Chinese culture. The females in her paintings were wholesomely depicted while the maternal affection and emotion run deep. Her images of historically important Chinese women were compelling, such as “Empress Dowager Cixi”, “Empress Dowager Xiao Zhuang” and “Li Qingzhao”.

Dr. Leung's two exhibitions held in the United Kingdom, continued spreading her unique way of interpreting the Chinese culture. Visitors to the exhibitions can appreciate her publication, at the same time enrich their understanding of Chinese history and also the connotations of Chinese culture.

《舐犢情深之三十五》Maternal Love no. 35

現今潮流興旅遊，很多人經常外遊不足為奇。但在數十年前，一個年輕女性，以「背囊、睡袋、遊世界」，獨自一人闖蕩天下，則不得不令人由衷地佩服她的個人膽量！

後來事業有成，因意識到極地與人類存亡息息相關，保護「白色力量」刻不容緩，她遂毅然放下自己的設計專業及結束出版事業，以「鏡頭關注世界」、「用藝術包裝科學」，全身投入支持科研、保護地球的工作；並且成為首位登訪三極的中國女性，和首位把中國國旗插於北極點的中國人！

她—就是我們非常熟悉、獲獎無數的國際著名女探險家李樂詩博士。

極地探索　終身奉獻

創會會員・監察顧問李樂詩博士

Dr Rebecca Lee, M.H., Supervising Advisor

李博士獲獎無數，計有傑出專業女性及企業家獎(1999)、嶺南大學人文科學博士(2002)、世界傑出華人(2007)、香港地球門士(2008)、香港特別行政區榮譽勳章(2008)、香港理工大學院士(2009)、香港科技協進會40+典範(2011)、香港中文大學院士(2013)、美國女地理學家協會金獎(2014)等等。

支持科研環保　致力育苗承傳

李博士在近三十年間，曾先後十訪南極、八訪北極、四訪珠穆朗瑪峰，親睹我們的母親大地如何受到污染，科學家們不斷努力進行探索研究，默默為人類作出貢獻。李博士多年來以大量文字、著作、照片，生動反映他們所做的忘我艱苦工作，以其引發世人反思節約能源、愛護地球的重要性。

三十年極地考察，搜集了大量資料及實物，她一直以來有個心願，就是建立一個極地博物館予以展藏。這個美好的願望終於於去年在香港中文大學「賽馬會氣候變化博物館」實現。內裡的「極地廊」大部分珍貴展品，均是李博士捐贈，其中更有仿照她在南極探險期間居住的房間，並放置了她多年使用的書本及雜物等。

至今，她說笑已退下火線，沒有計劃再度出征，反而是致力於培訓接班人。她現任香港科技協進會會長，該會自二零一二年起，每年都會推行「科技新苗100計劃」，以培育有志投身科技發展事業的學生，成為最優秀的研究及開發人員。

此外，她還任教香港中文大學通識科，以地理環境、配合科學及藝術包裝授課，教導學生「先了解香港，後放眼世界，才寰宇遨遊」。同時，要珍愛環境、實行環保。課程大受學生歡迎，每次收生均超額報名，不少學生還只能作旁聽生呢！

勇闖三極女傑　不忘服務婦協

在李博士充滿挑戰，勇敢不懈地探索極地的歲月裡，她仍在百忙之中不忘為婦協服務。例如本會創會會徽，以及「二十周年紀念標誌」，均是由她創作。

1995年北京舉行的「第四界婦女大會」，李博士更連夜不眠在金山長城，趕在開幕禮前，搭建好本會展覽帳蓬！其後本會四十四名代表團成員，登上慕田峪長城掛起的「婦女編織世界」橫額，也是由她一手包辦！

此外，她也不時應邀為婦協活動擔任演講嘉賓。近年，本會舉辦的「半邊天 — 青年領袖百萬培訓計劃」，李博士除出任委員外，還擔任啟動禮及成功人士分享會嘉賓。

勉勵女性反思　實踐人生理想

李博士育有兩女，均已成長成材，她笑說各有各發展，各自精彩。

至於餘暇安排，她表示工作即是興趣。她還有大量資料需要整理，私人時間都把精力全投放於此，就連最愛的繪畫，也不能重拾畫筆呢！

身為女性，她勉勵婦女不要感到有所限制，一樣可擁有自己的目標，不要怕辛苦，堅持進取，實現理想。就如當年她決定勇闖南極，也有女性朋友說她傻，極地白茫茫去來幹甚麼？可是李博士是一個有主見的人，認為值得去做便要踏實去幹，不需他人認同。生命有限，應該好好珍惜時光，善用人生。

她勸勉女士們在自己的身上，也可對環保作出積極貢獻。例如反思飲食習慣，不浪費；生活模式，是否一定需要穿戴名牌衣物等，身體力行，為環保出一分力。

文：溫志儀

「關懷送愛」行動早前舉行啟動禮，在民政事務總署署長陳甘美華與本會主席林貝聿嘉等八大主辦團體代表的見證下，行動正式揭開序幕。

The "Mission with Love and Concern" campaign held a kick-off ceremony, where Pamela Tan, Director of Home Affairs, joined Dr. Peggy Lam and representatives of the 7 other co-organizers to witness the launch of the campaign.

香港婦協響應由民政事務總署以「活力・愛@慶回歸」為主題的慶祝香港回歸十七周年活動。本會是唯一被邀請的婦女團體，與七大社團聯合籌辦「關懷送愛」行動，表達社會對弱勢社群的關愛。每團體分別捐出100萬港元合共籌得800萬港元，為是次活動購入10萬個「愛心福袋」於全港18區派發，向弱勢社群送上祝福。

婦協姊妹向來上下一心，關心社會事務。多謝以下會長、理事及會員積極支持，捐助「愛心福袋」活動共籌得213,200港元，所需捐款餘額由婦協補足。各位愛心之舉，定能為受惠人士添暖意。

To celebrate HKSAR 17th Anniversary and share love and care with people in need in Hong Kong, HKFW has cooperated with other 7 organizations to launch a "Mission with Love and Concern" campaign under "Vitality.Love@HKSAR". The Event was supported by Department of Home Affairs, and each organization donated HK$1million so as to purchase a total of 100,000 "Love and Lucky Bags". The bags have been distributed to needy people in Hong Kong, including: new immigrants, families with low income, elderly people living alone, single-parent families and minorities.

Thanks to all the Presidents, Council Members and Members of HKFW, for their kind donation. A total of HK$213,000 has been raised for this worthy cause.

活力愛@慶回歸 捐款名單

HK$$50,000

何超瓊

HK$20,000或以上

廖湯慧靄 / 廖偉芬 / 湯王佳 / 湯振玲　　王梁潔華

HK$10,000或以上

胡郭秀萍　　唐尤淑圻　　鄧宣宏雁　　顏吳餘英

HK$3,000或以上

丁毓珠　　王中英　　余長潔　　李楊一帆　　林貝聿嘉　　林康繼弘
孫蔡吐媚　　高李蓓蒂　　高靜芝　　麥樂嫦　　源林潔和　　雷羅慧洪
蔡陳蕙婷　　蘇水香　　長安企業有限公司

HK$1,000或以上

朱呂慶欣　　朱鄧麗萍　　孟顧迪安　　涂上宛　　馮梁貴平　　華富邨婦女聯合會
黃志偉　　趙宇　　趙安祺　　邊陳之娟　　曹莊儀　　Ms. Helen Wong

HK$100或以上

佘淑英及25位會員　　文陳鳳嬋　　李嘉年　　沙田婦女會　　周轉香　　林素芬
長洲婦女會　胡孝英　　徐彭榆　　康馨婦女會　　梁可怡　　陳淑儀　　陳嘉琪
趙晉毅　　劉艷容　　蕭燕玲　　關庭欣　　灣仔區街坊福利會　　Mrs Anita Lo

婦協活動

第十二次會員大會 12th Annual General Meeting

義工 • 兒童 • 歡樂坊 Volunteers and Kids Fun Day

義工發展培訓工作坊7　Volunteers' Training Course 7

自在人生自學計劃--中國古典文學賞析
Capacity Building Mileage Programme

魚菜共生工作坊
Aquaponics Training Workshop

家庭健康月 Family Health Month 2014

本會的長壽旗艦項目「家庭健康月2014」已於3月假醫院管理局大樓圓滿舉行，一如以往邀得多位醫護界資深人士，講解多個廣為市民關注的議題。今年大會邀得香港大學醫學院院長梁卓偉教授、東華三院主席施榮恆等主禮。四場講座吸引過千位人士到場，成績令人鼓舞。梁卓偉教授與施榮恆主席於致辭時均讚賞「健康月」多年來教授市民多方面的醫學知識，並希望本會繼續舉辦這項有意義的活動。

The "Family Health Month 2014", our annual flagship programme, has been successfully delivered at the Hospital Authority Building in March this year. The Opening Ceremony was officiated by Professor Gabriel Matthew Leung, Dean of the Li Ka Shing Faculty of Medicine of the University of Hong Kong and Mr. Ivan Sze, Chairman of Tung Wah Group of Hospitals. Over 1000 people participated at four public talks. Both Professor Leung and Mr. Sze recognised the contribution of the "Family Health Month" and wished that HKFW could continue to hold this meaningful event.

會員生日會 Members' Birthday Party

前總幹事盧朱天恩榮休晚宴
Farewell Dinner for Mrs. Connia Chu Lo, Ex-Executive Secretary

迎新春 - 水仙花浸植班
Narcissus Planting Class

新加坡及泰國7天郵輪團 A 7-day Cruise to Singapore & Thailand

「國畫研習班」
Chinese Painting Class

其他活動

國際婦女高峰論壇
International Women's Summit: Realizing Women's Dream.

2014國際婦女節慶祝酒會
Reception to Celebrate International Women's Day 2014.

林主席出席消費者委員會四十周年誌慶酒會。
Dr. Peggy Lam attended the Consumer Council's 40th Anniversary Celebration Cocktail Reception.

築福香港啟動典禮
"Bless Hong Kong" Launching Ceremory.

交流活動 Exchange Activities

全國巾幗家政培訓示範基地負責人訪港團
ACWF - National Women Household Services Representatives visit.

溫麗珊名譽副會長及9位青年領袖舊生會會員代表婦協參加活動，並於嘉年華中贏得「團體邀請賽」亞軍。
Ms. Vanessa Wan and 9 HKFW youth leaders awarded 1st runner up in the 2014 Macau Women's Spot Carnival.

作者：
黃賁寧（第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃學員）

香港青少年 紅色之旅

高鐵河南行

早前參加了由香港國民教育促進會主辦及青年事務委員會贊助的香港青少年紅色之旅高鐵河南行。參加人數高達二百多人，年齡由12至29歲不等，讓我認識了一群仍在學的青少年朋友，增添不少歡笑回憶 。

今次的河南之旅令我更了解中國國情及欣賞我國濃厚的中原文化。河南省位於中國中東部，因大部分地區在黃河以南，故名河南。河南又被稱為「中州」、「中原」，簡稱「豫」。此地有「中國歷史文化的縮影」的美譽，讓我們短短七天的交流活動當中亦到訪了好幾個中國古都－鄭州、洛陽、開封及安陽。

行程的首天先飛抵鄭州市，當地單位悉心地為我們安排了一個河南革命歷史講座，讓我們對當前河南的歷史，當今發展以及現況等有更清楚的了解。據講說，河南人非常熱情及好客，往後幾天我亦有此體驗。沿途我們亦參觀代表中國符號的嵩山少林寺，令人嘆為觀止的龍門石窟，如詩如畫的現實版清明上河園。

令我留下最深刻的印象莫過於與一位鄭州學生共聚的那個下午和晚上。難忘的不是她帶了我們去什麼特別的地方或是吃過什麼地道的菜色，而是能與她真誠對話。從中，我不但體會到當地學生面對高考的壓力，更感受到他們勤奮努力的學習態度。最令我驚訝的是她對香港的那份崇拜，她那份熱切來港唸大學的動力。聽到這裡，不禁覺得有點慚愧，令我疑問如果香港學生與他們直接競爭，會是哪一方勝算較高呢？這是值得我們反思和探討。此外，當我們去到學生家庭時，有機會跟她父母聊天，亦感有深度。她爸爸簡單問了一句：「妳在香港有安全感嗎？好像很亂的樣子。」這突如其來的問題，令我覺得有點唐突。原來在內地人眼中，香港現在給了他們這樣的一種感覺。經過一個下午的交流，認識不是很深透，但也總算讓我們了解到當地的風土人情。河南人的那份好客情懷確實不是浪得虛名。

開封市 - 清明上河園

歡迎新團體會員
Welcoming new Corporate Member

勵幗會
Joint Wise Women's Association

2012年成立

主席：鍾群珍

會員人數：80人

九龍婦女福利會
The Kowloon Women's Welfare Club

該會於6月3日假九龍圓方利苑海鮮酒家舉行夏季生日會午宴，共渡過一個愉快的下午。

華富邨婦女聯合會
Wah Fu Estate Women's Association

該會於5月獲香港島各界社會服務基金會贊助，舉辦「珠江三角洲舌尖上的美麗之旅及粵曲文化交流兩天團」，活動共有40人參與，共渡一個開心快樂之旅。

勵幗會
Jointwise Women's Association

該會聯同香港婦聯於5月4日合辦之「溫馨母親節綜藝嘉年華暨拍攝全家福」，讓參加者與家人一起慶祝母親節。透過活動，讓不同家庭成員一齊享受一個開心愉快的嘉年華，從而促進家庭和諧達至互相關愛的目的，增進親子關係。當日還邀請了接近一百個家庭成員一起出席拍攝全家福，創造溫馨感人的場面。

香港離島婦女聯會
Hong Kong Outlying Islands Women's Association

30個家庭和30個企業代表共180多人，參與由該會假座寶蓮禪寺舉辦的「真的愛您－昂坪天梯慈善跑」活動，共渡了一個不一般的母親節。5月11日當天清晨雖然受風雨影響，但無阻大家行善之心，堅持圍繞會場兩圈，以此凝聚親情、友情及社區力量，共襄善舉！

香港乳癌基金會
Hong Kong Breast Cancer Foundation

該會剛於上月推出亞洲首個乳癌數據網上平台—「乳癌在線」(http://brcaonline.hkbcf.org/)，平台數據源自香港乳癌資料庫中逾12,000本地乳癌患者的個案。已登記的醫療專業人員可揀選合適的參數，然後從中篩選出與患者最接近的個案，參考其中的治療方案。

婦女服務聯會
Women Service Association

為慶祝母親節，該會於5月16日晚上假葵涌百樂門宴會廳舉辦「SING夜傾情」活動，活動內容包括：晚膳、表演及抽獎。活動深受居民歡迎，參加者 盡慶而歸。

僑友社婦女福利會
Chiao Yao Association Women Committee

該會副會長兼婦女委員會主任林素珍帶領九位理事會成員：趙春琳、顏木蘭、張麗卿、戴巧嬌、馬麗卿、張清瑋、陳東潔、李梅花及蔣韻玲，出席由香港政府婦女事務委員會舉行的祝酒會。大會號召將婦女就業作為今年的工作主題，鼓勵有意工作的婦女重投勞動市場。今年進一步向婦女推介「自學自在人生學習計劃」，學習在工作、生活間取得平衡，通過「自學計劃」可輕鬆自學，享受自在人生。

康馨婦女會
Carnation Women's Association

該會「萬紫千紅閃爍11周年」晚宴完滿舉行。晚宴邀請東區區議會主席黃建彬、中聯辦協調部副部長廖勛、香港婦協主席林貝聿嘉、港九街坊婦女會主席孫方中、香港島婦聯主席張雅麗及港區婦聯代表聯誼會副主席周莉莉等嘉賓主禮。

天水圍婦聯
Tin Shui Wai Women Association

該會一年一度「天水圍的春天之家．築福慈善SHOW」已於5月18日假元朗劇院圓滿結束，是次活動以宣揚關愛家庭為主題，透過歌舞、話劇等表演帶出以愛共建和諧家庭之訊息，從而促進家庭的凝聚力和關愛互助的精神。

香港(東區)杏花婦女會
Hong Kong (Eastern District) Heng Fa Women's Association

該會今年再獲香港社會服務網絡贊助櫻子，於5月31日舉辦「櫻香情濃暖杏花」活動，向會員及邨內長者致送櫻子。同日晚上為母親節及父親節舉辦「頌親恩晚會」，晚會節目豐富，有唱歌、舞蹈、魔術表演、攤位遊戲及抽獎助興。精彩的演出讓大家渡過一個愉快的晚上。

香港基層婦女聯會
Hong Kong Women of Alliance

為慶祝雙親節及宣揚親情可貴，該會在5月10日於旺角社區中心會堂主辦賀雙親粵曲表演會，當日有超過250人欣賞表演及共享天倫之樂，活動出席嘉賓包括：九龍社團聯會楊子熙副理事長、活健禽畜發展有限公司郭銘祥董事長及睦鄰力量徐紹輝調解員，並鳴謝正音藝苑曲社贊助。

沙田婦女會
Shatin Women's Association

該會聯同香港婦聯合辦慶祝三•八國際婦女節《家國夢創未來2014》大匯演，活動已於3月9日假沙田大會堂廣場(百步梯)順利完成，多位來自不同機構及政府部門人士應邀出席作為主禮嘉賓，使活動生色不少。當天表演項目精彩豐富，包括:歌唱、粵曲、跆拳道、國術及多種舞蹈表演等。典禮上亦頒發傑出義工嘉許狀，以表揚各位義工在過去一年以來對該會的貢獻。同時，現場設立不少攤位，擺放中心各班組導師的作品及設有攤位遊戲，大匯演最終在一片歡樂熱鬧的掌聲中完結。

長洲婦女會
Cheung Chau Island Women's Association

該會於4月23日舉辦「會員、康齡組及康樂組生日聯歡會」聚餐，場面非常熱鬧。一至四月份生日之壽星有37人，他們每人獲贈生日禮物一份，亦獲得該會各理事祝賀身體健康、生活幸福及合唱生日歌助興，令他們歡度一個溫馨愉快的下午。

南瓜蕃茄湯 Pumpkin and Tomato Soup

一帆廚房 YVETTE's Kitchen

南瓜是一種健康食品，營養價值很高，尤其對中、老年人士特別有益。現代人生活水平高，飲食營養更加豐富，往往增加了患糖尿病、血壓高等的機會，因此我們要及早預防，多吃高纖維、維生素及帶抗氧化的食品。今次介紹的南瓜蕃茄湯是一個老少咸宜的湯水，材料亦十分簡單，值得一試。

Nowadays, people living in developed countries have all sorts of over-nutrition problems. Modern lifestyles may lead to insufficient intake of fiber, vitamins and anti-oxidants, which are essential to maintain good health. I would like to recommend pumpkin, a low-calorie vegetable, to you as a nutritious food. Pumpkin is a very healthy food, especially for middle-aged and elderly people. Pumpkin is high in fiber, rich in vitamins and anti-oxidants. The best way to eat pumpkin is to cook pumpkin soup. The following soup is easy to cook and the ingredients can be bought easily. It is nutritious and suitable for both the youngsters and the elderlies.

做法 Method

1. 水滾後，將所有材料放入至水沸騰。
   Add all the ingredients into the boiling water.
2. 轉中火煲約一小時，再轉慢火煲約三十分鐘。
   Bring to the boil over a medium heat for 1 hour, then simmer over a low heat for another half an hour.
3. 加鹽調味，即成。
   Add salt to taste before serving.

材料（4人份）		Ingredients (For 4)	
南瓜 (中) (洗淨去皮去籽切小塊)	1個	Pumpkin（Medium size） (Washed, peeled & diced)	1pc
蕃茄 (大) (洗淨去皮切小塊)	兩隻	Tomato（Large size） (Washed, peeled & diced)	2pcs
白豆或黃豆 (洗淨用開水浸)	100克	White Beans or Soy Beans (Washed & soaked by water)	100g
雞胸或瘦肉 (洗淨飛水切小件)	300克	Chicken Breast or Lean Pork (Washed, blanched by hot water & diced)	300g
水	2公升	Water	2L
薑(洗淨去皮拍碎)	1塊	Ginger (Thumb-sized piece) (Washed, peeled & crushed)	1 pc
無花果(洗淨)	3個	Dried Figs (Washed)	3 pcs
鹽 (或按個人需要)	1茶匙	Salt	1 tsp(Or to taste)

入廚小貼士 Tips

如素食者可用200克黃豆代替雞胸或瘦肉。
For vegetarians, replace the meat with an additional 200 grams of white beans or soy beans.

南瓜的好處
The effectiveness and nutritional value of pumpkin

由於含豐富果膠、膳食纖維、帶抗氧化、維生素、鈣鉀鎂等礦物質，故有排毒養顏的功效

Pumpkin contains pectin, dietary fiber, anti-oxidants, vitamins and minerals. Pectin has good adsorption, can be bonded and conductive to the elimination of bacterial toxins in vivo, and other harmful substance, so it can play a role in detoxification.

具有防癌功效，同時能幫助肝、腎功能的恢復，還可以增強肝、腎細胞的再生能力

Pumpkin has anti-cancer effect, can help the liver and kidney function recovery, and enhance liver and kidney cell regeneration.

所含成份能促進膽汁分泌，從而加強胃腸蠕動幫助食物消化

Pumpkin ingredients can promote bile secretion which it conductive to, gastric motility digestion.

歡迎新會員 Welcoming New Members

名譽會長及永遠選舉會員

徐　莉

名譽副會長及永遠選舉會員

朱韻琴

永遠普通會員

石　蘭	何秀芳	何苑汶	李　燕	李靄儀	明汎玲	林玉儀
洪桂卿	唐貝詩	徐少華	郝正運	張婉嫻	張德冉	梁寇鴻萍
梁艷貞	許煒葦	陳小娟	陳笑好	陳詠欣	陳鳳娟	陳麗冰
	麥金鳳	湯月美	黃月嫻	黃紅曉	黃潔英	
	楊淑儀	劉　杰	劉靜梅	龔巧雲		

普通會員

甘沚盈	呂雋怡	周凱盈	林美瑜	梁安美
陳肇珩	陳　穎	雷麗麗	潘穎芝	

(至2014年7月)

婦協活動 HKFW Event Highlights

5月2日	法國五月藝術節-法國之夜音樂會　Le French May – French Night
5月13日~6月10日	太極氣功十八式　Taichi Qigong Class
5月19日、26日	蛋糕製作班　Double Cakes Class
5月27日、30日	「普通話拼音」興趣班　Putonghua Pinyin Workshop
6月3日~24日	古典音樂欣賞入門　Classical Music
6月12日~7月17日	國畫研習班(第四期)　Chinese Painting Class
6月14日	義工美食齊分享　2014 Volunteers Gathering
6月18日	築福香港 -「關懷長者眼科檢查」儀式　Bless HK - Eyes Caring Campaign for the Elderly Ceremony
6月28日	耳鼻喉專科講座　Health Talk on Ear, Nose & Throat
7月11日~8月29日	自在人生自學計劃 - 婦女與社會　Capacity Building Mileage Programme
7月12日~8月30日	自在人生自學計劃 - 單身也自在　Capacity Building Mileage Programme
8月26日	會員生日會　Members Birthday Party
9月9日	慶祝國慶65周年暨香港婦協六藝成立音樂會　The 65th National Anniversary Celebration cum HKFW Six Arts Concert for the Inauguration of its Orchestra and Choir

委員會 Editorial Board

宣傳出版委員會 Publicity & Publications Sub-Committee

召 集 人：勞潔儀
副召集人：溫志儀
委　　員：李楊一帆、溫麗珊、金華琴
彭韻僖、簡慧敏

Convenor : Katherine Lo
Vice Convenor : Jennifer Wun
Members : Lee Yeung Yat Fan, Vanessa Wan, Shirley Jin, Melissa Pang, Carmen Kan

歡迎會員投稿，題材不限，最好切合社會及婦女事務，字數以不超過五百字為限。(編輯委員會保留刪改及採用與否之權利)
會員投稿只反映投稿人意見，並不代表本會立場。

出版：香港各界婦女聯合協進會有限公司 Published by: Hong Kong Federation of Women Ltd.
香港灣仔駱克道435號地下　435 Lockhart Road, G/F, Wanchai, Hong Kong
電話Tel: (852)2833 6131　傳真Fax: (852)2833 6909　電郵E-mail: info@hkfw.org　網址Website: www.hkfw.org

非賣品